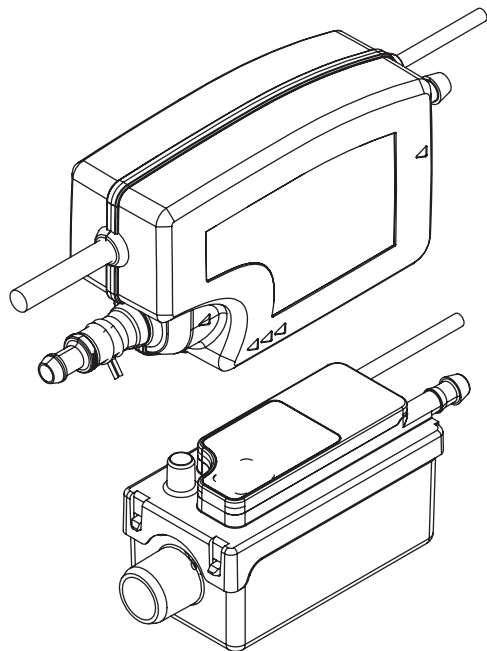




EN Download full installation manual
FR Télécharger le manuel d'installation complet
ES Descargar el manual de instalación completo



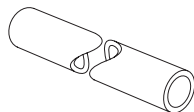
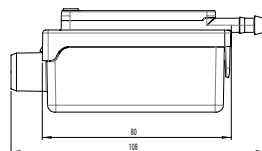
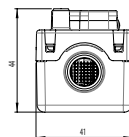
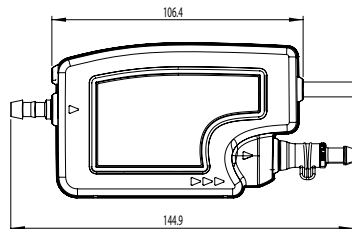
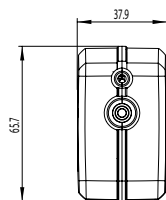
Silent⁺ MINI ORANGE

CONDENSATE REMOVAL PUMP

EN

FR

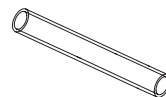
ES



x 1
220mm / 8 3/4"
(14mm i/d / 1/2")



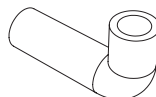
x 1
1.5m / 5'
(6mm / 1/4" i/d)



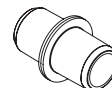
x 1
150mm / 6"
(6mm / 1/4" i/d)



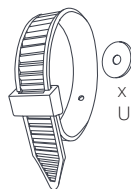
x 1



x 1
16mm i/d / 5/8"



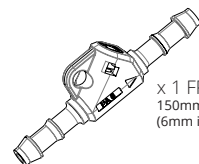
x 1
5/8" / 16mm o/d



x 1 FP3463
Universal mini pump mount



- *Optional Xtra items
- *Articles Xtra en option
- *Elementos opcionales Xtra



x 1 FP3336
150mm / 6"
(6mm i/d / 1/4")



This pump has been designed for the removal of pH neutral air conditioner condensate water only. To do so this pump must be installed and connected to the correct power supply by a qualified engineer/electrician in accordance with these instructions and local electrical codes and regulations.

IMPORTANT

- 1 This appliance should **ONLY** be fitted and serviced by a competent & qualified HVAC/R installer in accordance with these instructions and all relevant local and national electrical codes and regulations.

Failure to follow the instructions provided, shall void all product warranties from Aspen Pumps and may result in electrical overload or fire.

- 2 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 3 Children shall not play with the appliance.
- 4 If the Supply Cord is damaged the pump must be switched off to avoid a hazard. The whole pump will need to be replaced.
- 5 Switch off the isolator to isolate the pump from the electrical supply or disconnect from the electrical supply following the National wiring rules.
- 6 Always disconnect the pump from the electrical supply before assembling disassembling or cleaning.
- 7 This appliance is intended for indoor use only and must not be allowed to freeze.
- 8 . Saturate foam filter with water before use.

CAUTION

This pump has been evaluated for use with water only. This pump has been evaluated as a Non-submersible pump, not for use in swimming pool or marine areas and for the use of removing water only.

• Information correct at time of going to press



Cette pompe a été conçue pour l'évacuation d'eau de condensats au pH neutre qui a été produite uniquement par une unité de climatisation. Cette pompe doit être installée et branchée à une alimentation électrique par un installateur/électricien qualifié et conformément aux instructions, codes électriques et réglementations.

IMPORTANT

- 1 Cet appareil doit être installé et entretenu **UNIQUEMENT** par un installateur HVAC/R compétent et qualifié, conformément à ces instructions et à tous les codes et règlements électriques locaux et nationaux pertinents.

Le non-respect des instructions fournies annulera toutes les garanties des produits Aspen Pumps et peut entraîner une surcharge électrique ou un incendie.

- 2 Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- 3 Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- 4 Si le cordon d'alimentation est endommagé, la pompe doit être arrêtée pour éviter tout danger. La pompe entière devra être remplacée.
- 5 Mettez le sectionneur hors tension pour isoler la pompe de l'alimentation électrique ou débranchez-la de l'alimentation électrique en respectant les règles de câblage nationales.
- 6 Débranchez toujours la pompe de l'alimentation électrique avant de la monter, de la démonter ou de la nettoyer.
- 7 Cet appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur uniquement et ne doit pas geler.
- 8 Saturer le filtre en mousse avec de l'eau avant de l'utiliser.

ATTENTION

Cette pompe a été évaluée pour une utilisation avec de l'eau uniquement. Cette pompe a été évaluée comme une pompe non submersible, ne pouvant être utilisée dans les piscines ou les zones marines et destinée uniquement à l'évacuation de l'eau.

• Informations correctes au moment de la publication





Esta bomba ha sido diseñada para eliminar únicamente el agua condensada de pH neutro del aire acondicionado. Para ello, la bomba debe ser instalada y conectada a una fuente de alimentación adecuada por un ingeniero o electricista cualificado de acuerdo con estas instrucciones y los códigos y reglamentos eléctricos locales.



BELANGRIJK

- 1 Este aparato sólo debe ser instalado y reparado por un instalador de HVAC/R competente y cualificado, de acuerdo con estas instrucciones y con todos los códigos y reglamentos eléctricos locales y nacionales pertinentes.
Failure to follow the instructions provided, shall void all product warranties from Aspen Pumps and may result in electrical overload or fire.
- 2 Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- 3 Los niños no deben jugar con el aparato.
- 4 Si el cable de alimentación está dañado, la bomba debe desconectarse para evitar un peligro. Será necesario sustituir toda la bomba.
- 5 Apague el aislador para aislar la bomba del suministro eléctrico o desconéctela del suministro eléctrico siguiendo las normas nacionales de cableado.
- 6 Desconecte siempre la bomba del suministro eléctrico antes de montarla, desmontarla o limpiarla.
- 7 Este aparato está destinado únicamente a su uso en interiores y no debe permitirse que se congele.
- 8 Saturar el filtro de espuma con agua antes de usarlo.



PRECAUCIÓN

**Esta bomba ha sido evaluada para su uso exclusivo con agua.
Esta bomba ha sido evaluada como bomba no sumergible,
no apta para su uso en piscinas o zonas marinas y destinada
exclusivamente a la extracción de agua.**

(EN) ! IMPORTANT

- 1 This pump has been designed for the removal of pH neutral air conditioner condensate water ONLY.
- 2 Confirm condensate production of indoor evaporating coil is within capacity of condensate pump.
- 3 Check for any construction debris that has entered the evaporator coil, drain pan and/or pump reservoir **and remove** prior to initial activation of pump.
- 4 Ensure correct 1 Amp time delay 250V fuse (T1A 250V) such as Aspen Xtra FP2620 is correctly installed. Refer to the diagram on page 12 for guidance.
- 5 Saturate foam filter with water before use.
- 6 Following installation of the pump it should be filled with water until the motor runs. Pipes and connections should be checked for leaks and discharge of water checked. The operation of the safety switch should also be checked.
- 7 Do not use these pumps in oily or very dusty environments.
- 8 Connect hose to the pump outlet assembly and install hose and wiring in accordance with manufacturers instructions. Do not use discharge hose larger than 1/4"/6mm I.D.
- 9 Inspect pump, clean sensor body and filter regularly.
- 10 Do not operate this pump when any unapproved cleaning chemicals are present in the condensate drainage system. Operating the pump when unapproved or poorly mixed cleaning chemicals are present will result in permanent damage to pump and void warranty. Ensure all cleaning chemicals are thoroughly flushed out of the pump with clean water.
- 11 After initial installation and/or maintenance, do not leave site until pump has been tested for correct operation.
- 12 **NOISE:** All Aspen mini pumps operate quietly, however under certain conditions where an extremely low ambient noise level is present, the sound of their intermittent operation may still be perceived as noisy and the pump may have to be sited outside the sensitive area. Always confirm acceptable noise level before installing any condensate pump in a bedroom or other noise sensitive area.

(FR) ! IMPORTANT

- 1 Cette pompe a été conçue pour évacuer uniquement l'eau de condensation des climatiseurs dont le pH est neutre.
- 2 Confirmer que la production de condensat du serpentín d'évaporation intérieur ne dépasse pas la capacité de la pompe à condensat.
- 3 Vérifier si des débris de construction ont pénétré dans le serpentín de l'évaporateur, le bac de vidange et/ou le réservoir de la pompe **et les éliminer** avant l'activation initiale de la pompe.
- 4 S'assurer que le fusible de 250 V à retardement de 1 A (T1A 250 V), tel que Aspen Xtra FP2620, est correctement installé. Se référer au diagramme de la page 12 pour plus d'informations.
- 5 Saturer le filtre en mousse avec de l'eau avant de l'utiliser.
- 6 Après l'installation de la pompe, celle-ci doit être remplie d'eau jusqu'à ce que le moteur tourne. Il convient de vérifier l'étanchéité des tuyaux et des raccords et de contrôler l'évacuation de l'eau. Le fonctionnement de l'interrupteur de sécurité doit également être vérifié.
- 7 Ne pas utiliser ces pompes dans des environnements huileux ou très poussiéreux.
- 8 Raccorder le tuyau à la sortie de la pompe et installer le tuyau et le câblage conformément aux instructions du fabricant. Ne pas utiliser de tuyau de refoulement d'un diamètre intérieur supérieur à 1/4"/6mm.
- 9 Inspecter la pompe, nettoyer le corps du capteur et le filtre régulièrement.
- 10 Ne pas faire fonctionner cette pompe lorsque des produits chimiques de nettoyage non approuvés sont présents dans le système d'évacuation des condensats. L'utilisation de la pompe en présence de produits chimiques de nettoyage non approuvés ou mal mélangés entraînera des dommages permanents à la pompe et annulera la garantie. Veillez à ce que tous les produits chimiques de nettoyage soient soigneusement évacués de la pompe avec de l'eau propre.
- 11 Après l'installation initiale et/ou l'entretien, ne pas quitter le site tant que le bon fonctionnement de la pompe n'a pas été testé.
- 12 **BRUIT:** Toutes les mini-pompes Aspen fonctionnent silencieusement. Cependant, dans certaines conditions où le niveau de bruit ambiant est extrêmement bas, le son de leur fonctionnement intermittent peut être perçu comme bruyant et la pompe peut devoir être installée en dehors de la zone sensible. Avant d'installer une pompe à condensats dans une chambre à coucher ou dans une autre zone sensible au bruit, il faut toujours vérifier que le niveau de bruit est acceptable.

(ES) ! IMPORTANTE

- 1 Esta bomba ha sido diseñada únicamente para la eliminación de agua condensada de aire acondicionado de pH neutro.
- 2 Confirme que la producción de condensado de la batería de evaporación interior está dentro de la capacidad de la bomba de condensado.
- 3 Compruebe si ha entrado algún residuo de construcción en el serpentín del evaporador, la bandeja de drenaje y/o el depósito de la bomba **y elimínelo** antes de la activación inicial de la bomba.
- 4 Asegúrese de que se ha instalado correctamente un fusible de 1 amperio con retardo de 250 V (T1A 250 V), como el Aspen Xtra FP2620. Consulte el diagrama de la página 12.
- 5 Saturar el filtro de espuma con agua antes de usarlo.
- 6 Una vez instalada la bomba, debe llenarse de agua hasta que el motor funcione. Debe comprobarse que no haya fugas en las tuberías y conexiones y que el agua salga correctamente. También debe comprobarse el funcionamiento del interruptor de seguridad.
- 7 No utilice estas bombas en ambientes aceitosos o muy polvorientos.
- 8 Conecte la manguera al conjunto de salida de la bomba e instale la manguera y el cableado de acuerdo con las instrucciones del fabricante. No utilice mangueras de descarga con un diámetro interior superior a 1/4"/6 mm.
- 9 Inspeccione la bomba, limpie el cuerpo del sensor y el filtro con regularidad.
- 10 No haga funcionar esta bomba cuando haya productos químicos de limpieza no aprobados en el sistema de drenaje de condensado. El funcionamiento de la bomba en presencia de productos químicos de limpieza no aprobados o mal mezclados provocará daños permanentes en la bomba y anulará la garantía. Asegúrese de que todos los productos químicos de limpieza se eliminan completamente de la bomba con agua limpia.
- 11 Después de la instalación inicial y/o el mantenimiento, no abandone el lugar hasta que se haya comprobado el correcto funcionamiento de la bomba.
- 12 **RUÍDO:** Todas las minibombas Aspen funcionan de forma silenciosa; sin embargo, en determinadas condiciones en las que exista un nivel de ruido ambiente extremadamente bajo, el sonido de su funcionamiento intermitente puede seguir percibiéndose como ruidoso y es posible que la bomba deba colocarse fuera de la zona sensible. Confirme siempre el nivel de ruido aceptable antes de instalar cualquier bomba de condensados en un dormitorio u otra zona sensible al ruido.





EN

	Silent ⁺ Mini Orange: Univolt 100-250VAC 50/60Hz
Power Supply	0.18A / 2.4W
Max. water flow rate per hr @ 0m / ft	35 L
Max. recommended head	10m
dB(A) @ 1m	min 16dB(A)*
Max. unit output	46kW / 157,000Btu/h / 13.1 ton

- Rated: Continuous
- Class II appliance ☐
- High level safety wires N.C. contacts, 5A max current
- Maximum ambient atmospheric & water temperature: 40°C / 104°F
- Inlet o/d: Ø16mm / 5/8"
- Outlet o/d: Ø6mm / 1/4"
- Ensure ALL cleaning chemicals are flushed out of the reservoir after use

*Assuming solid wall installation with a 2kW unit

0.391
kg

0.862
lbs

ES

	Silent ⁺ Mini Orange: Univolt 100-250VAC 50/60Hz
Alimentación eléctrica	0.18A / 2.4W
Caudal máximo por hora a 0 m / ft de altura	35 L
Máxima altura recomendada	10m
dB(A) @ 1m	min 16dB(A)*
Salida unidad máx	46kW / 157,000Btu/h / 13.1 ton

- Funcionamiento: Continuo
- Clase II ☐
- Cables de seguridad de alto nivel contactos N.C. corriente máxima de 5A)
- Temperatura máxima del agua: 40 °C / 104 °F
- Inlet o/d: Ø16 mm / 5/8"
- Outlet o/d: Ø6 mm / 1/4"
- Asegúrese de que TODOS los productos químicos de limpieza se eliminen del depósito después de su uso

*Si se trata de una instalación en pared maciza con una unidad de 2 kW

0.391
kg

0.862
lbs

FR

	Silent ⁺ Mini Orange: Univolt 100-250VAC 50/60Hz
Alimentation électrique	0.18A / 2.4W
Débit maximum par h @ 0m / ft	35 L
Hauteur de relevage maximum recommandée	10m
dB(A) @ 1m	min 16dB(A)*
Puissance de sortie max.	46kW / 157,000Btu/h / 13.1 ton

- Fontionnement: Continu
- Produit Classe II ☐
- Fils de sécurité de haut niveau Contacts N.F. courant max. 5A
- Température ambiante maximale et de l'eau : 40 °C / 104 °F
- Inlet o/d: Ø16 mm / 5/8"
- Outlet o/d: Ø6 mm / 1/4"
- Veiller à ce que TOUS les produits chimiques de nettoyage soient évacués du réservoir après utilisation

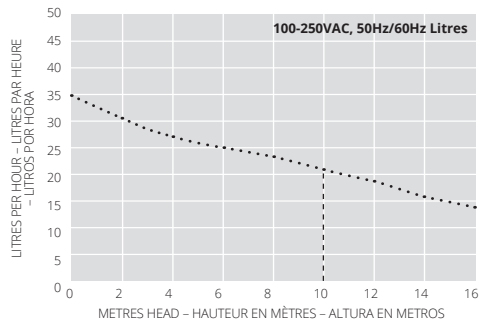
*Sur la base d'une installation sur mur solide avec une unité de 2 kW.

0.391
kg

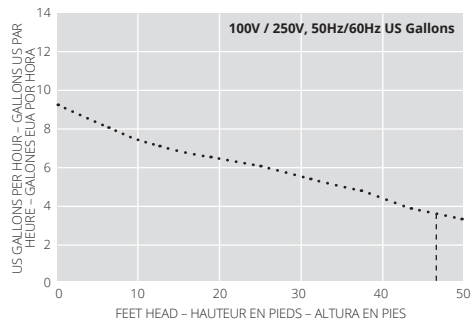
0.862
lbs



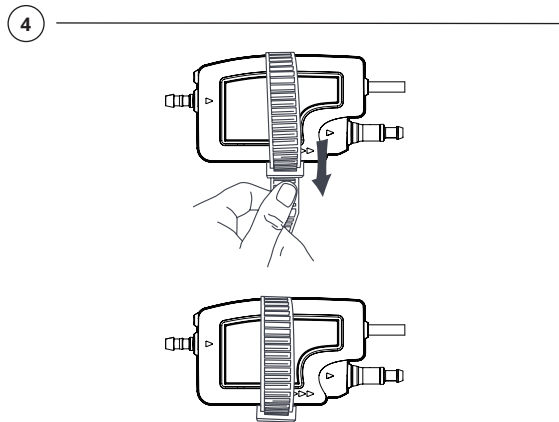
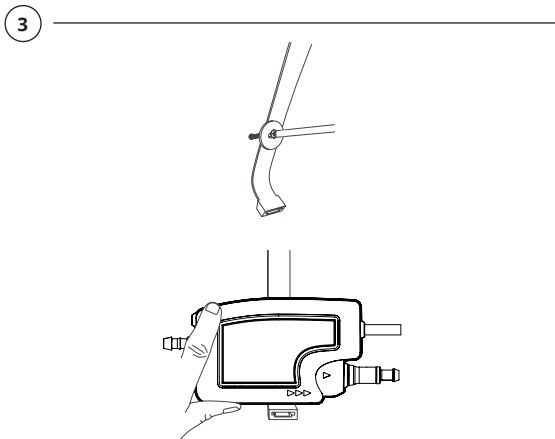
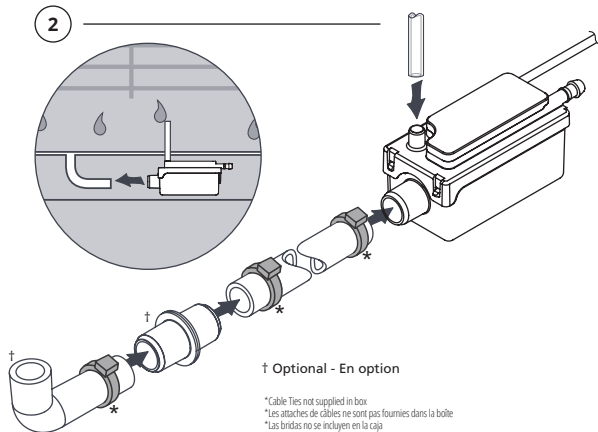
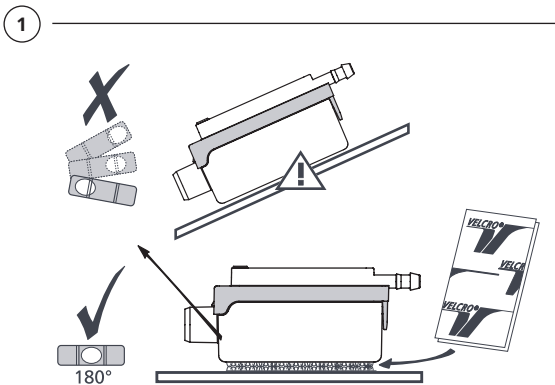
Silent⁺ Mini Orange | 100-250VAC, 50Hz/60Hz Litres



Silent⁺ Mini Orange | 100-250VAC, 50Hz/60Hz US Gallons

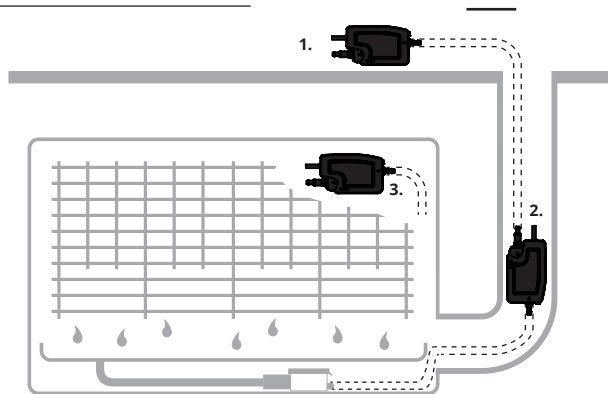


- Ⓔ All performance data subject to $\pm 15\%$ tolerance.
- Ⓕ Toutes données sur rendement soumises à une tolérance de $\pm 15\%$.
- Ⓖ Los datos de rendimiento están sujetos a una tolerancia de un $\pm 15\%$.



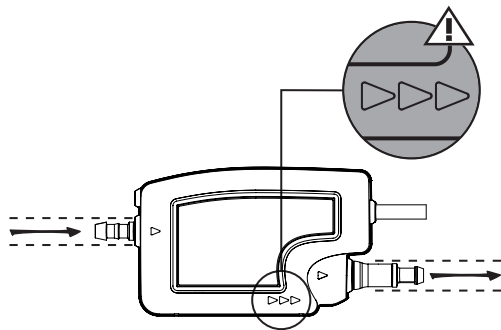


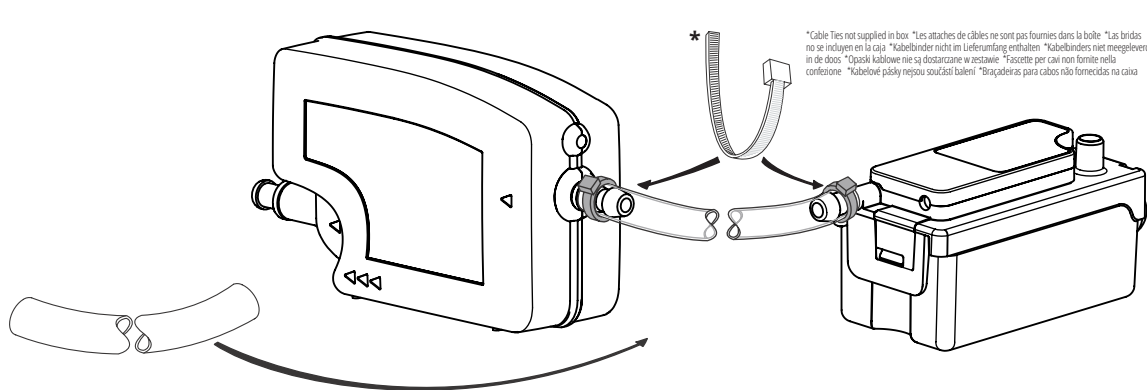
5



1. ABOVE CEILING - AU-DESSUS D PLAFOND
- POR ENCIMA DEL TECHO
2. INSIDE CONDUIT - DANS LE CONDUIT
- INSIDE CONDUIT
3. BEHIND EVAPORATOR - DERRIÈRE
L'ÉVAPORATEUR - DETRÁS DEL EVAPORADOR

6





HORIZONTAL LOSSES - PERTES HORIZONTALE - PÉRDIDAS HORIZONTALES

*Horizontal pipe run *Circulation horizontale
de la tuyauterie *Tramo de tubería horizontal

Head	30m	60m	90m
1m	34.4 l/h	30.6 l/h	27.9 l/h
5m	28.8 l/h	25.8 l/h	24.0 l/h
10m	21.9 l/h	19.8 l/h	18.0 l/h

*Horizontal pipe run *Circulation horizontale
de la tuyauterie *Tramo de tubería horizontal

Head	98.4ft	196.9ft	295.2ft
3.3ft	34.4 l/h	30.6 l/h	27.9 l/h
16.4ft	28.8 l/h	25.8 l/h	24.0 l/h
32.8ft	21.9 l/h	19.8 l/h	18.0 l/h

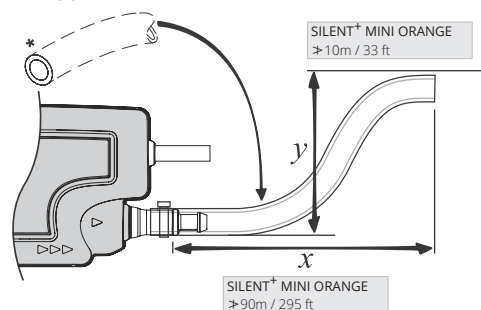
*All values stated are +/10% when pump is in max flow mode.

*Toutes les valeurs indiquées sont de +/10% lorsque la pompe est en mode de débit maximum.

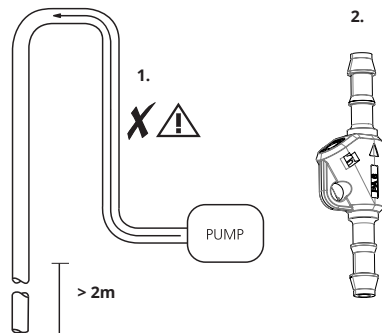
*Todos los valores indicados tienen una tolerancia de +/10 % cuando la bomba está en modo de caudal máximo.



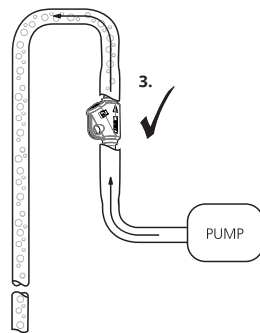
6 x 9mm / 1/4" x 3/8"



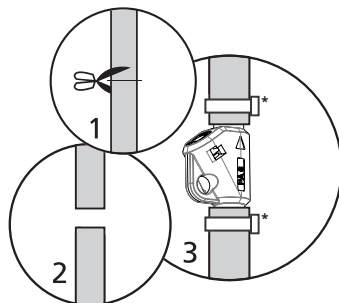
* NOT INCLUDED IN BOX - NE SONT PAS INCLUS DANS LA BOÎTE - NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN - NO SE INCLUYE EN LA CAJA - NON INCLUSO NELLA CONFEZIONE - NIE MA W ZESTAWIE - NÃO INCLuíDO NA EMBALAGEM



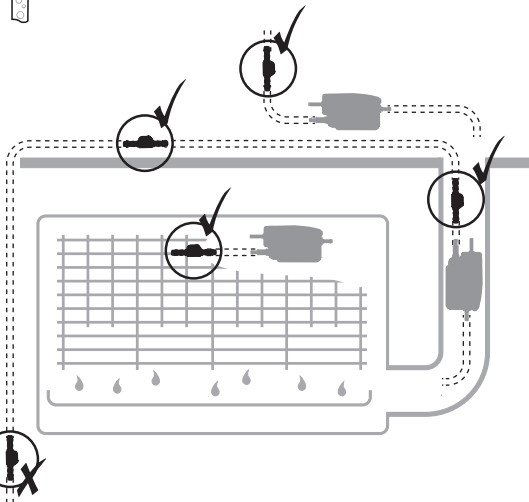
2.

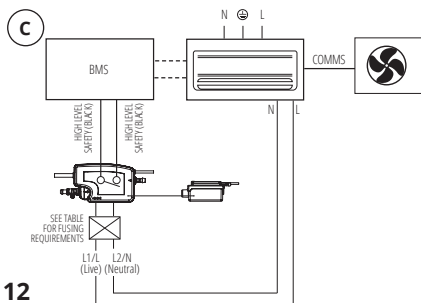
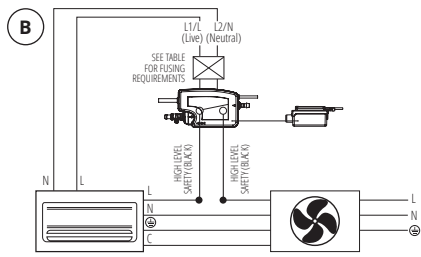
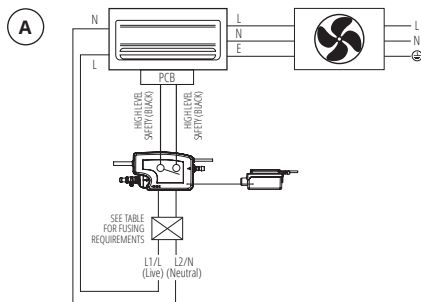


1. SIPHONING, SIPHONNAGE, HEBEREFFEKT, SIFÓN, SIFONE, SYFONOWANIA, SIFÃO
2. ANTI-SIPHONING DEVICE, DISPOSITIF ANTI-SIPHONNAGE, ANTI-HEBEREFFEKT-GERÄT, DISPOSITIVO ANTISIFÓN, DISPOSITIVO ANTI-SIFONE, URZĄDZENIE ANTYSYFONOWE, DISPOSITIVO ANTI-SIFÃO
3. AIR INTAKE = NO SIPHONING, PRISE D'AIR = PAS DE SIPHONNAGE, LUFT-EINLAß = KEIN HEBEREFFEKT, TOMA DE AR = SIN SIFÓN, ARIA IN INGRESSO = NESSUN SIFONE, WŁÓT POWIETRZA = BEZ SYFONOWANIA, ENTRADA DE AR = SEM SIFÃO



*Cable Ties not supplied in box *Les attaches de câbles ne sont pas fournies dans la boîte *Las bridas no se incluyen en la caja *Kabelbinder nicht im Lieferumfang enthalten *Kabelbinders niet meegeleverd in de doos *Opaski kablové nie są dostarczane w zestawie *Fascette per cavi non fornite nella confezione *Kabelové pásky nejsou součástí balení *Bragadeiras para cabos não fornecidas na caixa





- EN** **A** Connect high level safety switch wires to PCB for forced stop operation (we recommend contacting the AC manufacturer for correct connection points)
B Live connection is < 5 amp
C Connection to BMS (Building Management System)
- FR** **A** Connecter les câbles d'interrupteur haute sécurité au circuit imprimé pour un arrêt d'urgence (nous recommandons de contacter le fabricant de climatiseur pour connaître les bonnes connexions)
B La connexion phase < 5 A
C Connexion au GTB (gestion technique de bâtiment)
- ES** **A** Conecte los cables del interruptor de seguridad de alto nivel a la placa de circuito impreso (PCB) para un funcionamiento de parada forzada (le recomendamos que se ponga en contacto con el fabricante del AC para obtener los puntos de conexión correctos)
B La conexión activa es < 5 amperios.
C Conexión a BMS (Building Management System)

* Univolt range is 100-250VAC 50/60Hz

** Ensure 1A fuse is connected according to the local code

⚠ CAUTION

Observe fusing requirements for 1PH or 2 Wire system.
Failure to follow the specified fusing requirements can result in substantial risk of bodily injury, death or property damage from fire.

⚠ ATTENTION

Respectez les exigences de fusion pour les systèmes 1PH ou 2 fils.
Le non-respect des exigences spécifiées en matière de fusion peut entraîner un risque important de blessures corporelles, de décès ou de dommages matériels dus à un incendie.

⚠ PRECAUCIÓN

Observe los requisitos de fusión para sistemas de 1 fase o 2 cables.
El incumplimiento de los requisitos de fusibles especificados puede dar lugar a un riesgo considerable de lesiones corporales, muerte o daños materiales por incendio.



Univolt range is 100-250VAC 50/60Hz		
POWER	FUSE REQUIREMENTS FOR 100-250VAC 50/60Hz	HIGH LEVEL SAFETY SWITCH
L1 : Black	T0.5AH250V	Com: Grey N/C: Purple 250V, 3A (MAX)
L2 : Red	T0.5AH250V	
OR		
L (Live) : Black	T0.5AH250V	
N (Neutral) : Red	N/A	
*Ensure fuses are connected according to the local code.		

Univolt el rango es 100-250VAC 50/60Hz		
POTENCIA	REQUISITOS DE FUSIBLES PARA 100-250VAC 50/60Hz	INTERRUPTOR DE SEGURIDAD DE ALTO NIVEL
L1 : Negro	T0.5AH250V	Com: Gris N/C: Morado 250V, 3A (MAX)
L2 : Rojo	T0.5AH250V	
O		
L (Vivre) : Negro	T0.5AH250V	
N (Neutre) : Rojo	N/A	
*Asegúrese de que los fusibles estén conectados de acuerdo con la normativa local.		

Univolt la gamme est 100-250VAC 50/60Hz		
PUISSANCE	EXIGENCES EN MATIÈRE DE FUSIBLES POUR 100-250VAC 50/60Hz	INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ DE HAUT NIVEAU
L1 : Noir	T0.5AH250V	Com: Gris N/C: Violet 250V, 3A (MAX)
L2 : Rouge	T0.5AH250V	
OU		
L (Vivre) : Noir	T0.5AH250V	
N (Neutre) : Rouge	N/A	
*Assurez-vous que les fusibles sont connectés conformément à la réglementation locale.		

EN ⚠ IMPORTANT



CORRECT SEQUENCE OF OPERATION:

1. Drain pan fills with water which flows into pump reservoir.
2. The water level in the pump reservoir will slowly rise until the level reaches the pump on point.
3. Initially the pump may be noisy until all air is purged & pump is fully primed with water.
4. The water level drops until the water level reaches the pump off point.
5. The process repeats.

FR ⚠ IMPORTANT



BON FONCTIONNEMENT SÉQUENTIEL:

1. Le bac de vidange se remplit d'eau qui s'écoule dans le réservoir de la pompe.
2. Le niveau d'eau dans le réservoir de la pompe monte lentement jusqu'à ce qu'il atteigne le point d'enclenchement de la pompe.
3. Au début, la pompe peut être bruyante jusqu'à ce que tout l'air soit purgé et que la pompe soit complètement amorcée avec de l'eau.
4. Le niveau d'eau baisse jusqu'à ce qu'il atteigne le point d'arrêt de la pompe, point d'arrêt de la pompe.
5. Le processus se répète.

ES ⚠ IMPORTANTE

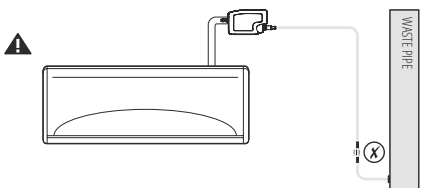
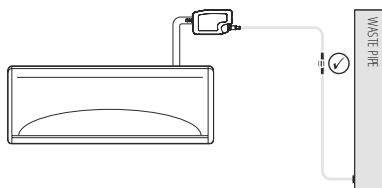


SEQUÊNCIA CORRETA DE OPERAÇÃO:

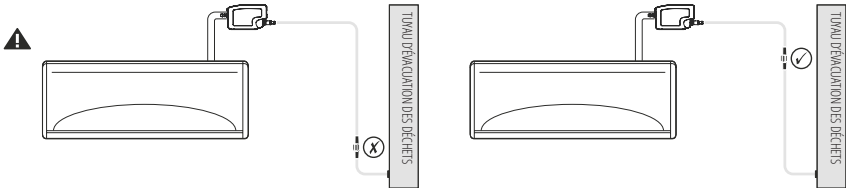
1. La bandeja de drenaje se llena de agua que fluye hacia el depósito de la bomba.
2. El nivel de agua en el depósito de la bomba subirá lentamente hasta que el nivel alcance el punto de encendido de la bomba.
3. Al principio, la bomba puede resultar ruidosa hasta que se haya purgado todo el aire y se haya cebado completamente con agua.
4. El nivel de agua desciende hasta que alcanza el punto de desconexión de la bomba, bomba.
5. El proceso se repite.



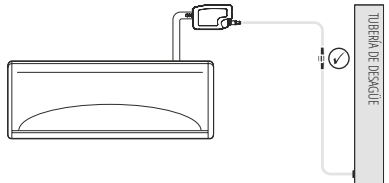
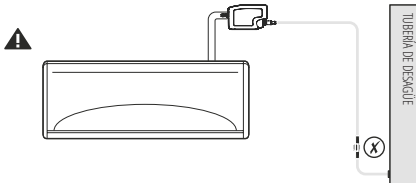
EN ! TROUBLESHOOTING

Fault	Possible Cause
PUMP RUNS CONSTANTLY	Check the capacitance sensor for dirt, debris or residue. (This may occur if the pump has been in operation for some time without cleaning). Clean using an anti-bacterial wash and soft cloth. Ensure ALL cleaning chemicals are flushed out of the reservoir after use. Check the reservoir for dirt, debris or residue. (This may occur if the pump has been in operation for some time without cleaning). Clean using an anti-bacterial wash and soft cloth. Ensure ALL cleaning chemicals are flushed out of the reservoir after use. If the pump is constantly running and water is flowing from the end of the drain line, flow demand could be exceeding the capacity of the pump. Check the AC unit specification to ensure correct compatibility with the pump.
PUMP RUNS CONSTANTLY, BUT DOES NOT PUMP ANY WATER	Check the reservoir, filters and inlet/outlet tube are free of sludge and debris. Replace foam filter if necessary (Aspen Xtra part FP3330).
HIGH LEVEL SAFETY CUT OUT IS ACTIVATED	If the water level increases at a higher rate than the pump motor can pump condensate to waste, the High level safety cut out feature is wired accordingly to either cut power to the AC unit or raise an alarm (ONLY WHEN THE HIGH LEVEL CUT OUT WIRING IS CORRECTLY INSTALLED). Check whether the High level safety cut out has operated. If operated, check for clogs or kinks within the drain line.
A/C UNIT IS OFF	If the High Level safety cut out wiring has been correctly installed, the High level safety function is correctly preventing the AC unit from operating. This is to prevent any condensate overflowing from the pump reservoir and avoiding any water damage. When the pump High level safety cut out wiring is activated, the pump will continue to run to clear the pump reservoir of condensate, even when the AC unit is not operating. Once the water level is sufficiently low, the pump will automatically reset the power back to the AC unit.
WATER IS LEAKING	Check pump is receiving power. Ensure the High level safety cut out wiring is correctly installed following the wiring diagrams for specific AC units (Pg 18). If the drain line becomes blocked with dirt or debris or the drain line becomes kinked, if the High level safety cut out wiring is not connected, water will drip from the pump reservoir. It is important to connect the High level safety cut out wiring during installation. Check all pipework connections, ensuring they are correctly fitted and secured using suitable pipe clips or cable ties. Check all pipework to ensure there are no clogs or kinks within the drain line. Ensure the pump is installed level onto the wall plane.
AUDIBLE FLOW NOISE	If flow noise through discharge hose is higher than desired, consider adding optional Silent* Mini Lime Damper & ASD (Xtra Accessories item FP3335)
PUMP IS SYPHONING	Installing the pump where the outlet is able to syphon should be avoided. However if syphoning is unavoidable, fit ANTI SYPHONING DEVICE (optional Xtra part FP3336). See Pg 17 for details.  WASTE PIPE  WASTE PIPE



Défaut	Cause possible
LA POMPE FONCTIONNE EN PERMANENCE	Vérifiez que le capteur de capacité n'est pas encrassé, débarrassé de débris ou de résidus. (Cela peut se produire si la pompe a fonctionné pendant un certain temps sans être nettoyée). Nettoyer à l'aide d'un nettoyant antibactérien et d'un chiffon doux. S'assurer que TOUS les produits chimiques de nettoyage sont évacués du réservoir après utilisation. Vérifiez que le réservoir ne contient pas de saletés, de débris ou de résidus. (Cela peut se produire si la pompe a fonctionné pendant un certain temps sans être nettoyée). Nettoyez-le à l'aide d'un produit de lavage antibactérien et d'un chiffon doux. S'assurer que TOUS les produits chimiques de nettoyage sont évacués du réservoir après utilisation. Si la pompe fonctionne en permanence et que de l'eau s'écoule de l'extrémité de la conduite de vidange, il se peut que la demande de débit soit supérieure à la capacité de la pompe.
LA POMPE FONCTIONNE EN PERMANENCE, MAIS NE POMPE PAS D'EAU	Vérifier que le réservoir, les filtres et le tube d'entrée/sortie sont exempts de boues et de débris. Remplacer le filtre en mousse si nécessaire (Aspen Xtra, pièce FP3330).
LE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ DE HAUT NIVEAU EST ACTIVÉ	Si le niveau d'eau augmente à une vitesse supérieure à celle à laquelle le moteur de la pompe peut évacuer le condensat, le dispositif de coupure de sécurité en cas de niveau élevé est câblé en conséquence pour couper l'alimentation de l'unité ou déclencher une alarme (UNIQUEMENT SI LE CÂBLAGE DE COUPURE EN CAS DE NIVEAU ÉLEVÉ EST CORRECTEMENT INSTALLÉ). Vérifiez si le dispositif de coupure de sécurité en cas de niveau élevé a fonctionné. S'il a fonctionné, vérifiez qu'il n'y a pas de bouchons ou de plis dans la conduite d'évacuation.
L'UNITÉ DE CLIMATISATION EST ÉTEINTE	Si le câblage de sécurité de haut niveau a été correctement installé, la fonction de sécurité de haut niveau empêche correctement le fonctionnement de l'unité, afin d'éviter tout débordement de condensat du réservoir de la pompe et tout dommage causé par l'eau. Lorsque le câblage de coupure de sécurité haut niveau de la pompe est activé, la pompe continue de fonctionner pour évacuer le condensat du réservoir de la pompe, même si l'unité ne fonctionne pas. Lorsque le niveau d'eau est suffisamment bas, la pompe rétablit automatiquement l'alimentation de l'unité.
L'EAU FUIT	Vérifiez que la pompe est alimentée en électricité. Assurez-vous que le câblage du coupe-circuit de sécurité de haut niveau est correctement installé en suivant les schémas de câblage pour les unités spécifiques (Pg 18). Si la conduite de vidange est obstruée par des saletés ou des débris ou si la conduite de vidange est pliée, si le câblage du coupe-circuit de sécurité de haut niveau n'est pas connecté, de l'eau s'égouttera du réservoir de la pompe. Il est important de connecter le câblage du dispositif de coupure de sécurité du niveau haut lors de l'installation. Vérifiez tous les raccords de tuyauterie, en vous assurant qu'ils sont correctement montés et fixés à l'aide de colliers de serrage ou de serre-câbles appropriés. Vérifier tous les tuyaux pour s'assurer qu'il n'y a pas de bouchons ou de coudes dans la ligne d'évacuation. S'assurer que la pompe est installée de niveau sur la surface du mur.
BRUIT D'ÉCOULEMENT AUDIBLE	Si le bruit du flux à travers le tuyau de refoulement est plus élevé que souhaité, envisager d'ajouter l'amortisseur de vibrations Mini Verte Silence* en option (article FP3335 des accessoires Xtra).
LA POMPE SIPHONNE	Il convient d'éviter d'installer la pompe à un endroit où la sortie est susceptible de siphonner. Toutefois, si le siphonnage est inévitable, installer un DISPOSITIF ANTI-SYPHONING (pièce Xtra optionnelle FP3336). Voir Pg 17 pour plus de détails. 

**ES** **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Fallo	Posible causa
LA BOMBA FUNCIONA CONSTANTEMENTE	Compruebe si el sensor de capacitancia está sucio, tiene restos o residuos. (Esto puede ocurrir si la bomba ha estado en funcionamiento durante algún tiempo sin limpiar). Limpíelo con un producto antibacteriano y un paño suave. Asegúrese de que TODOS los productos químicos de limpieza se eliminan del depósito después de su uso. Compruebe si hay suciedad, restos o residuos en el depósito. (Esto puede ocurrir si la bomba ha estado en funcionamiento durante algún tiempo sin limpiar). Limpíelo con un detergente antibacteriano y un paño suave. Asegúrese de que TODOS los productos químicos de limpieza se eliminan del depósito después de su uso. Si la bomba está funcionando constantemente y sale agua por el extremo de la tubería de desagüe, la demanda de caudal podría estar superando la capacidad de la bomba. Compruebe las especificaciones de la unidad de CA para asegurarse de que es compatible con la bomba.
LA BOMBA FUNCIONA CONSTANTEMENTE, PERO NO BOMBEA AGUA	Compruebe que el depósito, los filtros y el tubo de entrada/salida están libres de sedimentos y residuos. Sustituya el filtro de espuma si es necesario (Aspen Xtra pieza FP3330).
SE ACTIVA LA DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD DE ALTO NIVEL	Si el nivel de agua aumenta a una velocidad superior a la que el motor de la bomba puede bombear el condensado a los residuos, la función de desconexión de seguridad por nivel alto se cablea en consecuencia para cortar la alimentación eléctrica a la unidad de CA o activar una alarma (SÓLO CUANDO EL CABLEADO DE DESCONEXIÓN POR NIVEL ALTO ESTÁ CORRECTAMENTE INSTALADO). Compruebe si la desconexión de seguridad por nivel alto ha funcionado. Si se ha activado, compruebe si hay obstrucciones o dobleces en la tubería de desagüe.
LA UNIDAD A/C ESTÁ APAGADA	Si el cableado de desconexión de seguridad de nivel alto se ha instalado correctamente, la función de seguridad de nivel alto impide que la unidad de aire acondicionado funcione. Cuando el cableado de desconexión de seguridad por nivel alto de la bomba está activado, la bomba seguirá funcionando para eliminar el condensado del depósito de la bomba, aunque la unidad de CA no esté en funcionamiento. Una vez que el nivel de agua sea lo suficientemente bajo, la bomba restablecerá automáticamente la alimentación de la unidad de CA.
HAY UNA FUGA DE AGUA	Asegúrese de que el cableado de la desconexión de seguridad de nivel alto está correctamente instalado siguiendo los diagramas de cableado de las unidades de CA específicas (pág. 18). Si la tubería de drenaje se obstruye con suciedad o residuos, o si la tubería de drenaje se dobla, si el cableado de la desconexión de seguridad de nivel alto no está conectado, goteará agua del depósito de la bomba. Es importante conectar el cableado de desconexión de seguridad de nivel alto durante la instalación. Compruebe todas las conexiones de las tuberías, asegurándose de que están correctamente instaladas y sujetas mediante abrazaderas de tubo o bridas de cable adecuadas. Compruebe todas las tuberías para asegurarse de que no hay atascos ni pliegues en la línea de desagüe.
RUIDO DE FLUJO AUDIBLE	Si el ruido del flujo a través de la manguera de descarga es superior al deseado, considere la posibilidad de añadir el amortiguador de cal y ASD Silent* Mini opcional (artículo de accesorios adicionales FP3335).
LA BOMBA ESTÁ SIFONANDO	Debe evitarse instalar la bomba en un lugar donde la salida pueda sifonar. Sin embargo, si el sifonamiento es inevitable, instale un DISPOSITIVO ANTISIFONAMIENTO (pieza Xtra opcional FP3336). Véase pág. 17 para más detalles 

(EN) WEEE directive warning
Meaning of crossed out wheeled dustbin

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

(ES) Advertencia RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)
Significado del cubo de basura con ruedas tachado:

No deseche los electrodomésticos con el resto de residuos urbanos sin clasificar, sino en instalaciones de recogida selectiva. Para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles, póngase en contacto con las autoridades locales. Si los electrodomésticos se desechan en basureros o vertederos, algunas sustancias peligrosas podrían filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, comprometiendo su salud y bienestar. Cuando sustituya aparatos antiguos por nuevos, el vendedor está obligado a recoger el aparato anterior para desecharlo de manera gratuita.

(FR) Elimination de l'appareil
Signification de la poubelle barrée d'une croix

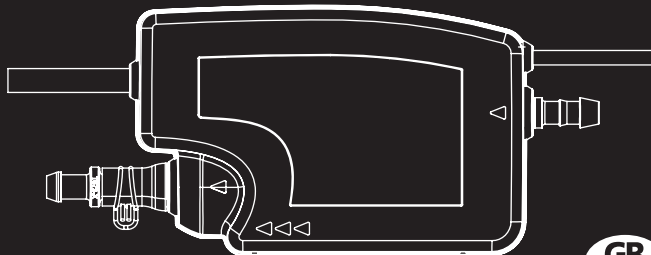
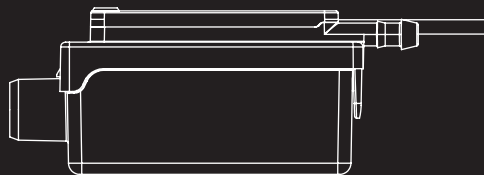
N'ajoutez pas ce produit aux déchets ménagers non triés; utilisez les équipements de collecte séparée des déchets. Renseignez-vous auprès de votre administration locale au sujet des procédés de collecte des déchets. Si des appareils électriques sont entreposés dans des décharges, des matières dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et rejoindre ainsi la chaîne alimentaire et nuire à votre santé et à votre bien-être. Si vous remplacez un appareil usagé par un appareil neuf, votre revendeur est légalement tenu de reprendre et d'éliminer gratuitement votre appareil usagé.





Silent⁺ MINI ORANGE

CONDENSATE REMOVAL PUMP



Manufactured by: **Aspen Pumps Group** | Apex Way, Hailsham, East Sussex, BN27 3WA United Kingdom
tel: +44 (0) 1323 848842 | fax: +44 (0) 1323 848846 | aspenpumps.com

Distributed by: **The Malco Group**
14080 Hwy 55 NW, Annandale, MN 55302-3457
Tel: 1-800-328-3530 | www.malcogrp.com

**Recycling
guidelines**

Scan this QR code



ASPEN PUMPS is a registered trademark of Aspen Pumps Limited Company UK.

an **ASPEN PUMPS GROUP** brand



FP3430 REV2 06/25
S151039A